

Kertas-kertas Pengajian Tionghoa Papers On Chinese Studies

VOLUME VII

YEAR 2005

第七輯

马来西亚大学中文系创系四十周年纪念号

學 術 論 文 集

Jabatan Pengajian Tionghoa
Universiti Malaya



Department of Chinese Studies
University of Malaya

Kertas-kertas Pengajian Tionghoa

Papers On Chinese Studies

VOLUME VII

August 2005

第七辑

马来亚大学中文系创系四十周年纪念专号

學
術
論
文
集

Jabatan Pengajian Tionghoa
Universiti Malaya



Department of Chinese Studies
University of Malaya

《学术论文集》第七辑

——马来亚大学中文系创系四十周年纪念专号

- 编辑顾问 : 陈徽治教授
- 主编 : 苏庆华副教授
- 编委 : 江伟爱副教授、邬拜德拉副教授、黄玉莹博士
- 封面题字 : 台静农教授
- 版面设计 : 黄子荣
- 校对/打字 : 黄子荣、马玉珊、邓怡馨、林树茂、
梁秋梅、张爱玲、林心怡、王紫菁、
李金芝、邹世娟、康碧心、范桃源
- 出版 : 马来亚大学中文系
- 地址 : Department of Chinese Studies,
University of Malay,
50603 Kuala Lumpur, Malaysia.
- 电话 : +603-7967-5650
- 传真 : +603-7967-5458
- 电邮 : sookh@um.edu.my
- 印刷 : Swan Printing Sdn Bhd
- 版次 : 2005 年 9 月 17 日第一版
- 定价 : RM35.00

本刊全部印刷经费承蒙马大中文系毕业生协会捐献，
谨致谢忱！

Kertas-kertas Pengajian Tionghoa

Papers On Chinese Studies

学术论文集：马来亚大学中文系创系四十周年纪念专号

VOLUME VII

August 2005

第七辑

编者按语

■ 苏庆华 5

韩非与荀卿

■ 郑良树 9

关于小说与绘画的话题

■ 应锦襄 29

《吴越春秋》等三部古籍中的民间传说

■ 周兆新、李恩英 45

从《论语》看孔门的“忠、恕之道”

■ 陈徽治 67

《菜根谭》中的现代智慧

■ 苏庆华 75

方回诗论浅探

■ 陈伟强 91

论王维的《相思》和相关的课题

■ 赖瑞和 121

纯女性情怀的书写: 论朱淑真的《断肠词》 ■ 潘碧华	151
新加坡共和国的三种文学版本: 英培安《骚动》、 原甸《活祭》与风沙雁《追逐阳光的人》的比较 ■ 许文荣	173
由道入法: 从申不害与慎到的“因”到韩非的“刑名” ■ 林纬毅	199
都市与女人: 刘呐鸥的小说风景 ■ 林春美	225
从花果飘零到香火鼎盛: 新加坡儒教在民间的三种模式 ■ 徐李颖	261
Fiksyen Liang Fang: Persimpangan antara Masyarakat Tamadun dan Masyarakat Primitif ■ Seng Yan Chuan	287
Hala Tuju Politik Masyarakat Cina Malaysia Kontemporari: Ke Arah Politik Kompromi? ■ Thock Ker Pong	327

编者按语

Editorial Note

马大中文系曾于1983年12月出版了〈中文系二十周年纪念专号〉的《学术论文集》（第二辑）。光阴飞逝，中文系于2003年已届四十的“不惑”之年。系领导原本也拟循例出版〈四十周年纪念专号〉的《学术论文集》（第七辑），但却由于这样、那样的原因而无法将计划落实。虽然，在系里的老师和国、内外学者的鼎力支持下，我们终于赶在系与马大中文系毕业生协会（简称“中协”）于今年（2005年）九月间联办的“第二届马来西亚传统汉学研讨会”举行之前，将〈纪念专号〉付梓。作为主编，我谨借此机会向赐稿给本学报的学者们、编辑顾问陈徽治教授及编委们致万二分的谢意！此外，我也不忘向协助编排版面的黄子荣同学，以及其他协助校对工作的本系同学们说声谢谢！

本辑的《学术论文集》，在作者阵容方面，包括了老、中、青三代学者。郑良树教授为本系前任系主任，应锦襄、周兆新二位乃我系客座教授，他们均为受人崇敬、先后在本系授课的前辈学者。陈徽治教授和本人，是我系栽培的第二代学者；赖瑞和博士则曾在本系授过课，我们三人乃属亦师亦友之关系，亦同时为系里的老师。而许文荣、祝家丰、林春美、潘碧华、孙彦庄这五位博士，或在本系修过本科、硕士，或/及修读博士学位。他们目前在本系及我国各大专院校执教，可归为本系培养出来的第三代学者。国外学者方面，陈伟强、林纬毅二位博士目前各在澳洲悉尼大学和国立新加坡大学执教；李

恩英、徐李颖二位，乃中国北京大和厦门大博士班研究生。他们的惠赐鸿文，都为这一辑的《学术论文集》增添了光彩。

在内容方面，本辑的涉及面亦颇为广泛。属于哲学范畴的有〈韩非与荀子〉、〈从《论语》看孔门的“忠恕之道”〉、〈《菜根谭》中的现代智慧〉、〈由道入法：从申不害与慎到的“因”到韩非的“刑名”〉四篇。属于文学（含艺术）范畴的包括：研究诗、词的〈方回诗论浅探〉、〈论王维的《相思》和相关的课题〉及〈纯女性情怀的书写——论朱淑真的《断肠词》〉三篇；研究小说的〈关于小说与绘画的话题〉、〈新加坡共和国的三种文学版本：英培安《骚动》、原甸《活祭》与风沙雁《追逐阳光的人》的比较〉和〈都市与女人：刘呐鸥的小说风景〉三篇。另有：研究民间传说的〈《吴越春秋》等三部古籍中的民间传说〉和民间宗教的〈从花果飘零到香火鼎盛：新加坡儒教在民间的三种模式〉各一篇。还有两篇论文，乃以马来文撰写，即：研究马华小说的〈文明社会与原始社会：梁放小说研究〉及属于社会、政治学探讨的〈朝向政治妥协？：当代马来西亚华人社会的政治导向〉各一篇。

本辑文章内容虽多属文、哲这两个范畴，然当中亦不乏以跨学科、比较手法撰述的论文。就整体而言，其所呈现之面貌，乃“广义汉学”蕴含和意义的多视野面向和多元探索。编辑就绪，谨以之为本系创系四十周年寿，并向赞助第七辑《学术论文集》全部出版经费之中协和拿督斯里陈广才部长致最崇高的谢意！

主编：苏庆华博士谨识

作者简介

Biographical Notes About the Contributors to this Issue

1. 郑良树
Tay Lian Soo
南方学院华人族群与文化研究所所长。
2. 应锦襄
Ying Jinxiang
原厦门大学中文系教授,曾任马来亚大学中文系客座教授。
3. 周兆新
Zhou Zhaoxin
北京大学中文系教授,曾任马来亚大学中文系客座教授。
4. 陈徽治
Tan Ooi Chee
马来亚大学中文系教授兼主任。
5. 苏庆华
Soo Khin Wah
马来亚大学中文系副教授兼本学报主编。
6. 陈伟强
Timothy W.Chan
澳洲悉尼大学中文系讲师。
7. 赖瑞和
Lai Swee Fo
马来西亚新山市唐代文史研究中心主任及专任研究员。
8. 潘碧华
Fan Pik Wah
北京大学哲学博士,现任马来亚大学中文系讲师。
9. 许文荣
Khor Boon Eng
南京大学哲学博士,现任马来西亚拉曼大学中文系副教授。

- | | |
|---|--|
| 10. 林春美
Lim Chun Bee | 新加坡国立大学哲学博士，现任马来西亚博特拉大学中文专任讲师兼外文系课程主任。 |
| 11. 孙彦庄
Seng Yan Chuan | 马来亚大学哲学博士，现任马来亚大学中文系讲师。 |
| 12. 林纬毅
Ning Ngui Ngi | 新加坡国立大学哲学博士，国际儒学联合会理事。现为新加坡国立大学中文系及其他私立大学兼任讲师。 |
| 13. 祝家丰
Thock Ker Pong | 马来亚大学哲学博士，现为中学教师及博特拉大学外文系兼任讲师。 |
| 14. 徐李颖
Xu Liying | 新加坡国立大学硕士，现为厦门大学历史系博士研究生。 |
| 15. 李恩英
Li Enying | 北京大学中文系博士研究生。 |

韩非与荀卿

郑良树

南方学院华人族群与文化研究所

《史记》〈李斯列传〉说：“李斯者，楚上蔡人也。……乃从荀卿学帝王之术。学已成……。”谓李斯乃荀卿的学生，学习的重点是：“帝王之术”。《荀子》〈王制〉说：“王夺之人，霸夺之与，强夺之地。夺之人者臣诸侯，夺之与者友诸侯，夺之地者敌诸侯。……。臣诸侯者王，友诸侯者霸，敌诸侯者危。”荀卿分析治国有王、霸、强之别，那么，他对达到王、霸、强之“术”都分别应该具有心得及理论，李斯学习的恐怕只是荀卿一部分的学问而已。《史记》〈韩非列传〉又说：“韩非者，韩之诸公子也。……与李斯俱事荀卿，斯自以为不如非。”并未说明韩非向荀卿学习什么，不过，从韩非往后学问的发展以及思想内容来考察，韩非学的恐怕是“强霸之术”了。

韩非和李斯都是荀卿的学生，学习重点不是史有明载，就是有迹可寻，历代学者对于他们的师生关系也都率无疑词；然而，日本学者贝冢茂树独持疑义，认为韩非不是荀卿的学生。他的理由是：

一、荀卿在〈议兵〉里，与李斯有过“末世兵”及“仁义兵”的讨论，荀卿而且以“女”的口气来称呼李斯，可证明李斯是荀卿的学生；然而，作为荀卿学生的韩非，荀卿在作品里完全没有提及他。

二、〈李斯列传〉不但明言李斯是荀卿的学生，荀卿及韩非的〈列传〉里也提及此事；然而，在荀卿及李斯的〈列传〉里，却完全没有提及韩非是荀卿的学生。

三、韩非在〈难三〉里说“燕子哙贤子之而非孙卿，故身死为。”燕王哙推贤子之，当在让位子之之前；燕王哙让位子之，在即位后三年（公元前三一八年）；则燕王哙推贤子之，当在即位之前三年，即公元前三二零至三一八年之间。《史记》〈春申君列传〉谓“春申君死而荀卿废，因家兰陵”，春申君废相在楚考烈王二十五年（公元前二三六年）。由公元前二三六年上溯至公元前三一八年，得八十二年；燕哙王非荀卿之时，荀卿至少在三十岁以上，那么，至公元前二三六年，荀卿得寿岂不是超过一百岁？这是不可能的事，只能说韩非〈难三〉的记载有误了。若韩非是荀卿的入室弟子，当不致有此错误。

四、《韩非子》〈显学〉说：“自孔子之死也，有子张之儒……有孙氏之儒……。”此“孙氏”是公孙尼子，而不是荀卿。

根据上述四个理由，¹贝冢茂树否定了荀韩的师生关系，否定了历来学者率无疑义的传统说法。

笔者完全不同意贝冢茂树的见解。

韩非是荀卿的学生，〈韩非列传〉已记载得非常清楚明白；即使荀子、李斯（列传）未提及此事，也不足以成为否定荀韩师生关系的一个理由。另一方面，韩非思想受荀卿的启发和影响，前贤及时人具论甚多；若说韩非不是荀卿的学生，如何解释这种现象呢？

除了史有明载的师生关系以及思想联系之外，根据笔者个人的浅见，在先秦诸子书里，《韩非子》和《荀子》是关系最密切之两部书，有不可分割的“内在联系”，足以证明二书作者具有师生关系。

兹分六方面论述二书的“内在联系”，以显示他们的密切关系。

一、袭用师字

韩非在五十五篇作品中，有许多地方用字与其师相合，足以证明二人关系之密切。如：

- （一）《荀子》〈儒效〉：“屑然藏千溢之宝。”案：《韩非子》〈说林下〉曰：“而理其毁瑕，得千溢焉。”韩非用“溢”；溢，古镒字。

¹ 见贝冢茂树著《韩非》，1982年，日本株式会讲谈社出版，页38-49。

- (二)《荀子》〈劝学〉：“端而言，蠕而动，一可以为法则。”杨〈注〉：“一，皆也。”案：一可以为法则，谓一一皆可以为法则也。《韩非子》〈内储说上〉曰：“一听责下。”一听，谓一一听之也；高亨有说。韩非用“一”字，取义与其师相同。
- (三)《荀子》〈富国〉：“故文饰声乐恬愉，所以持平奉吉也；羸恶哭泣忧戚，所以持险奉凶也。”² 杨〈注〉：“持，扶助也。”〈解蔽〉：“鲍叔、甯戚、隰朋仁知且不蔽，故能持管仲，而名利福禄与管仲齐；召公、吕望仁知且不蔽，故能持周公，而名利福禄与周公齐。”杨〈注〉：“持，扶翼也。”案：“持”乃荀子习词，作“扶助”、“扶翼”解。《韩非子》〈内储说下〉载白圭谓暴贲曰：“子以韩辅我于魏，我请以魏持子于韩，臣长用魏，子长用魏。”³ 辅、持互文；持，亦扶助、辅翼之谓也。韩非用字与师合。
- (四)《荀子》〈儒效〉：“故人无师法而知。则必为盗；勇，则必为贼；云能，则必为乱。”〈法行〉：“诗曰：涓涓源水不雍不塞；穀已破碎，乃大其辐；事已败矣，乃重大息。其云益乎。”王念孙谓二“云”字当解“有”，谓有能、有益也。案：《韩非子》〈外储说左上〉曰：“如是，羹且美，钱布且易云也。”此“云”字即作“有”字解，陈奇猷《集释》有说。韩非用字与师同。

² “恶”本作“衰”，从王先谦校改。

³ 今本“持”误作“待”，孙人和又说，详见陈奇猷《集释》内。

（五）《荀子》〈劝学〉：“蟹八跪而二蜚。”⁴ 杨〈注〉：“跪，足也。”案：《韩非子》〈内储说下〉曰：“门者刖跪请曰。”刖跪，即刖足也。〈外储说左下〉：“刖危引之而逃之门下室中……子皋问刖危曰……刖危曰……。”又曰：“齐有狗盗之子与刖危子戏而相夸。”危，即跪之省文；刖危，即足之被刖者。韩非谓足为跪，用字与师合。

（六）《荀子》〈正论〉：“凡刑人之本，禁暴恶恶，且征其末也。”杨〈注〉：“征，读为惩。”案：《韩非子》〈难一〉曰：“当世之行事，都丞之下征令者，不辟尊贵，不就卑贱。”陈奇猷引《荀子》谓征、惩通，曰：“征令，惩罚之令也。此文谓小官如行事都丞奉法而下惩令，则尊贵亦无所不避。”韩非借征为惩，用字之法与其师相同。

上举六例，都是韩非子在撰写五十五篇的过程中，用字与其师相合者；这种“内在的联系”，适足以证明《韩非子》与《荀子》关系的密切了。

二、袭用师词

除了用字与师相合之外，在此五十五篇作品中，韩非用词也有与其师相同者，此类例子相当多。

⁴ “八”本作“六”，从卢文弨校改。

- (一)《荀子》〈议兵〉：“立法施令，莫不顺比。”杨〈注〉：“比，亲附也。施令，则民亲比之。”案：《韩非子》〈难言〉曰：“言顺比滑泽，洋洋洒洒然。”卢文弨曰：“顺比，不拂逆也。”乖顺亲附，即不拂逆也。韩非袭用师词。
- (二)《荀子》〈正论〉：“捶笞腓脚，斩断枯磔。”案：《韩非子》〈难言〉曰：“田明辜射。”辜射，即“枯磔”；《周礼》〈掌戮〉：“杀王之亲者辜之。”〈注〉：“谓磔也。”枯与辜，射与磔，声近相通，俞樾有说。《韩非子》〈内储说上〉又曰：“则虽辜磔，窃金不止。”或做“辜射”，皆用师词。
- (三)《荀子》〈富国〉：“故君国长民者，欲趋势遂功，则和调累解，速乎急疾。”俞樾曰：“累解，与和调，皆二字平列，……殆犹平正矣。”案：《韩非子》〈扬权〉曰：“若天若地，是谓累解。”文中“累解”一词，因袭自其师。
- (四)《荀子》〈解蔽〉：“凡万物异则莫不相为蔽，此心术之公患也。”杨〈注〉：“公，共也。”案：《韩非子》〈孤愤〉曰：“万乘之患，大臣太重；千乘之患，左右太信；此人主之所公患也。”韩非“公患”一词，袭自其师。
- (五)《荀子》〈王霸〉：“欲得善驭，及速致远，则莫若王良、造父。”〈君道〉：“欲得善驭，及速致远者，一日而千里。”⁵案：《韩非子》〈喻老〉：“凡御之所贵，马体安于车，人心调

⁵ “速”上原无“及”字，从王念孙校补。